

Jongerenlintje voor Thomas Meijers, Tom Creusen, Hay Kreuwels en Sjuul Vleugels



Thomas Meijers



Tom Creusen



Hay Kreuwels



Sjuul Vleugels

GULPEN-WITTEM - Vier jongeren uit Gulpen-Wittem hebben afgelopen weekend een Jongerenlintje uit handen van burgemeester Nicole Ramae-
 kers ontvangen. Het lintje is toegekend aan Thomas Meijers (14), Tom Creusen (14), Hay Kreuwels (13) en Sjuul Vleugels (13) uit Wijlre en Lemiers.

Bekijk de uitreiking van de Jongerenlintjes via de Nieuwjaarsfilm van Gulpen-Wittem op 1 januari vanaf 12.00 uur via www.youtube.com/gemgulpenwittem.

Tijdens de watersnoodramp op 15 juli 2021 heeft deze vriendengroep een moedig en doortastend optreden laten zien. Een inwonster uit Gulpen-Wittem raakte met haar fiets door de kracht van het water in de sloot tussen Gulpen en Wijlre. Thomas Meijers en Tom Creusen hielpen de inwonster uit het water en Hay Kreuwels en Sjuul Vleugels hebben haar fietstas met persoonlijke spullen uit het water gered. Het was een bijzonder dappere actie van de vriendengroep, vooral gezien de grote hoeveelheid water en de sterke stroming die door de watersnoodramp ter plekke was ontstaan. Deze vriendengroep heeft, met enig gevaar voor eigen leven, het leven van de inwonster gered.

Door middel van het toekennen van het Jongerenlintje wil het



Foto's: Eleven Media

gemeentebestuur de vriendengroep heel hartelijk danken voor deze bijzonder heldhaftige daad.

Jongerenlintje

Het Jongerenlintje van de gemeente Gulpen-Wittem wordt toegekend aan jongeren van 6 tot en met 20 jaar die zich verdienstelijk hebben gemaakt binnen de lokale samenleving of een bijzondere prestatie hebben verricht. Zij worden door de burgemeester en wethouders in het zonnetje gezet, als blijk van waardering. Normaal gesproken vindt de feestelijke uitreiking

plaats rond 20 november omdat op die dag de Internationale dag voor de Rechten van het Kind wordt gevierd. Maar van-

wege de coronapandemie heeft de uitreiking op een alternatieve wijze en op een later moment plaatsgevonden.



Gekozen tot **beste zonweringbedrijf** van Nederland !

ZONVAKKER
 VAN HET JAAR 2021

Een Gezond & Voorspoedig



wensen wij U allen

VAESSEN Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

**Wij wensen u
een
gelukkig
en een
gezond
nieuwjaar!**

kant & klaar

Zalm salade
100 gr. € **2.09**

Tonijn salade
100 gr. € **2.09**

Kip kerry salade
100 gr. € **1.50**

Ei bieslook salade
100 gr. € **1.39**

hele week aanbiedingen

VERS VLEES

Kalfsfricandeau 500 gr. € **15.95**

Contrafilet 500 gr. € **14.95**

Mager soepvlees 500 gr. € **6.75**

Kipfilet 500 gr. € **5.50**

VLEESWAREN

Achterham 100 gr. € **2.49**

Gebakken pastei 100 gr. € **1.60**

Rauwe ham 100 gr. € **2.29**

Kalkoen met uitjes 100 gr. € **2.19**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij
pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

HET GROOTSTE AANBOD LANDBOUW- TUIN&PARK MACHINES

Kraakman, uw partner voor verkoop,
onderhoud & reparatie!

De officiële John Deere
dealer in Zuid-Limburg.

**PARTICULIER
&
ZAKELIJK!**



KR KRAAKMAN
LANDBOUW-, TUIN- EN PARKMACHINES

JOHN DEERE

RIJKSWEG 11 - WITTEM | 045 - 544 15 68
KRAAKMAN.COM/WITTEM

**ELECTRO
SERVICE**

ROSENBOOM

06 – 861 855 63
Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Wij wensen u een gezond en gelukkig nieuwjaar!

Uit het leven van wethouder Gulpen, deel 5 - Mantelzorg

SIMPELVELD - Mantelzorg, onmisbaar in onze samenleving. Mantelzorg varieert van een boodschap doen voor je burens tot langdurig zorg verlenen aan een partner, buur of familielid. Mantelzorg is van alle tijden, maar overheidsbeleid maakt dat mantelzorg vaker en langdurig nodig is. Opname in een verzorgingshuis of kliniek is niet meer vanzelfsprekend. Gelukkig maar, want nergens is het beter dan thuis. Maar dat vraagt wel wat van ons. Professionele zorg aan huis is sterk uitgebreid via VPT (volledig pakket thuis), maar mantelzorg blijft. Het is goed dat burgers in eigen kracht gezet worden. Mocht dat onvoldoende blijken, dan kunnen familieleden en omwonenden een stukje zorg overnemen. Mantelzorgers zijn echt van onschatbare waarde, ook voor onze gemeente. Bekend is dat mantelzorgers steeds dieper meegezogen worden in de zorgsituatie. Overbelasting dreigt dan. Het is een echte valkuil voor

mantelzorgers dat zij teveel hooi op hun vork nemen en zichzelf onvoldoende beschermen. Uiteraard moet dat voorkomen worden, want het werkt averechts. Met diverse regelingen geeft de gemeente steun aan mantelzorgers. Cursussen zijn mogelijk, begeleiding, groepsgesprekken, respijtzorg is ingericht, allemaal mogelijkheden om de mantelzorger steun te bieden en overbelasting te voorkomen. Ook kennen wij een mantelzorgcompliment. Mantelzorgers die bij de gemeente geregistreerd staan, ontvangen jaarlijks een bloemetje of een cadeaubon. Het is een blijk van waardering. De gemeente gaat onderzoeken hoe het mantelzorgcompliment in de omgeving geregeld is.

Leefbaar Simpelveld wil alle steun aan mantelzorgers in stand houden.

Tot de volgende keer, groet, Thijs Gulpen

Cyclocross Bocholtz geannuleerd

BOCHOLTZ - Na de zeer geslaagde Klimkoers Bocholtz van 11 juli jl., ging Wielercomité Bocholtz aan de slag met de volgende wedstrijd. Op zondag 9 januari zou de jaarlijkse cyclocross worden verreden nabij sportcomplex Bocholtzerheide. De wedstrijd in Bocholtz is onderdeel van de competitie om de WEBU-Cup en trekt deelnemers van alle leeftijden uit Nederland, Duitsland en België.

De afgelopen weken moest het draaiboek telkens worden bijgesteld. Met publiek en vervolgens vanwege Corona toch zonder publiek. Op 15 december jl. ontvingen wij de aangevraagde vergunning. We konden toen verder

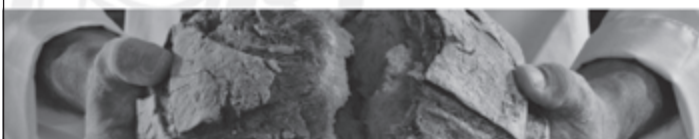
met de organisatie. Enkele dagen later werden wij echter overvallen door een nieuwe lockdown. Amateursport in wedstrijdverband is verboden van 19 december tot en met 14 januari. Helaas hebben wij daarom moeten besluiten de cyclocross te schrappen.

Omdat de kalender geen ruimte biedt om de wedstrijd dit seizoen in te halen, moeten we een jaar wachten op de volgende editie. Dit is best een tegenvaller voor alle betrokkenen, deelnemers en sponsors.

De organisatie gaat niet bij de pakken neerzitten en richt zich op de Klimkoers 2022. Deze wordt verreden op zondag 10 juli 2022. Graag wensen wij iedereen gelukkig nieuwjaar.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 52 Proef en beleef het echte ambacht

Aanbiedingen Oud & Nieuw

Oliebollen met rozijnen	4+1 gratis!
Berliner	4+1 gratis!
Strikken	4+1 gratis!
Appelbeignets 4 stuks voor	€ 5,50
Pudding/room poefelen 4 stuks voor	€ 6,40

Tevens een groot assortiment aan ambachtelijke wafels:

roomboter koffiewafels - borrelwafels - Parijse wafels - vanillewafels

Wij wensen iedereen een hoopvol en gelukkig nieuwjaar!

Zat. 1 jan. t/m din. 4 jan. zijn wij gesloten!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

't Durpstoneel Viele

Helaas, helaas, helaas!

De plannen waren klaar en het stuk voor het moorddiner had inmiddels iedereen gekregen om door te lezen en dan... komt een nieuwe persconferentie en kunnen onze plannen weer in de

kast. Héél erg jammer, maar ook wij moeten ons hieraan aanpassen. We hopen allemaal op betere tijden. We wensen jullie allemaal een gelukkig, maar vooral gezond 2022.

*Bestuur en leden
"t Durpstoneel Viele"*

Gezocht bezorg(st)er

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed enkele bezorg(st)ers voor **VAALS**

Goede verdienste! Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen: info@weekbladtroebadoer.nl of **06 1986 8816**

Verhuisplannen?
Ik help je met de verkoop
van jouw woning.

Van Bruggen
ADVIESGROEP



Jouw financieel adviseur
en makelaar o/z
Marc Rosenboom

Bel 045 205 57 13 of 0800 1800
Bezoek vanbruggen.nl/landgraaf

Dorpsverbinders van buurtplatform Hallo-Heuvelland winnen Uitstralingsprijs 2021



Foto: Eleven Media

GULPEN-WITTEM - Het college van burgemeester en wethouders van Gulpen-Wittem kent de Uitstralingsprijs 2021 toe aan de dorpsverbinders van het buurtplatform HalloHeuvelland. Dit gebeurt op advies van het Uitstralingscomité.

Bekijk de uitreiking van deze Uitstralingsprijs via de Nieuwjaarsfilm van Gulpen-Wittem op 1 januari vanaf 12.00 uur via www.youtube.com/gemgulpenwittem.

HalloHeuvelland is een gezamenlijk initiatief van de kernoverleggen in Gulpen-Wittem en is sinds 2020 hét digitale dorpsplein van de gemeente. Veel inwoners uit verschillende dorpskernen nemen deel aan de online community. Het platform biedt de mogelijkheid om onderling contacten te leggen en houden. Dat is in deze hectische coronaperiode een zeer welkome, veilige en prettige uitkomst. Iedereen

kan er zijn eigen verhaal delen. Op dit platform komen (hulp) vraag en antwoord bij elkaar. Op deze manier levert de HalloHeuvelland community een bijdrage aan het bevorderen van de vitaliteit en leefbaarheid in de eigen leefomgeving van inwoners. De dorpsverbinders vormen de drijvende kracht achter het platform, dat in relatief korte tijd is uitgegroeid tot een steeds grotere online ontmoetingsplek. De dorpsverbinders bevorderen en ondersteunen de acties die nodig

zijn om het platform up-to-date en interessant te houden voor alle leeftijden en achtergronden.

Uitstralingsprijs

De gemeente reikt ieder jaar tijdens de traditionele Nieuwjaarsbijeenkomst dit jaar vanwege de coronabeperkingen opnieuw niet door gaat, heeft de uitreiking eerder plaatsgevonden. Bekijk de uitreiking via de nieuwjaarsboodschap van de gemeente, op 1 januari vanaf 12.00 uur via www.youtube.com/gemgulpenwittem.

DECEMBER FEESTMAAND

Bij aanschaf van
een complete bril*
in december een
weerstation kado!

**niet bij actiebrillen*



MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Wij wensen u
een gezond en
gelukkig 2022.



SESZA
LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals

043 855 3669 | www.SESZA.nl

Volg ons op social media
voor het laatste nieuws en
acties.



Wegens lockdown zijn
wij gesloten, maar wel
bereikbaar voor afhaal
en bezorgen.

Cadeaubonnen, lingerie
en sieraden kunt u ook
bestellen via
043-8553669 of
info@sesza.nl



Waardebon voor een gratis heat karten t.w.v. € 17,-

Maak een afspraak voor een sterreparatie of ruitvervangings bij Autotaalglass Kerkrade of Maastricht.

Dan ontvang je een waardebon van € 17,- voor een gratis heat karten bij Powerarea Lemiers



Autotaalglass Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Kleintjes

Daken en tuinen

Voor alle dakreparaties, ook onderhoud, schoorsteenveger en dakgootreinigen. Voor al uw tuinonderhoud, bomen, snoeien, bestrating en grondverzet. Kijk op onze website voor meer informatie, bellen kan natuurlijk ook

06 - 30 23 36 21
allroundserviceterlinde.nl

PVC, LAMINAAT, PARKET, ECO-KURK

Topkwaliteit

Actie: laminaat € 14,95
Ook leg-het-zelf vloeren
www.ecotraprenovatie.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

Pedicure aan huis

Hebben jouw voetjes dit ook verdient, laat het weten en ik kom graag naar je toe in je eigen vertrouwde omgeving.

Tel. **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

Parket

EIKEN PLANKEN nu voor € 49,-
Ook leggen, schuren en reparatie.

www.ecoplanken.nl
Nuth - **045 - 511 34 69**

Meubels

Is uw stoel of bank doorgezakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.

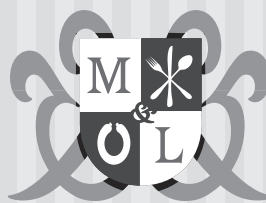
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

Nieuwjaarsreceptie gemeentebestuur gaat niet door

VAAKS - Vanwege de coronamaatregelen is er op 1 januari wederom geen nieuwjaarsreceptie van de gemeente Vaals. In plaats daarvan zal de nieuwjaarstoespraak van burgemeester Harry Leunessen net als afgelopen jaar op 1 januari op www.vaals.nl / nieuwjaarstoespraak te zien zijn.

Beste wandelaars

Door de nieuwe corona-regels gaan de wandelingen voorlopig niet door. We moeten afstand bewaren voor onze eigen veiligheid en die van anderen. Zo gauw het weer geoorloofd is gaan de wandelingen verder. Wandel nu alleen of met zijn tweeën, en bewaar afstand! Een boswandeling of veldwandeling met zijn tweeën is nu aan te bevelen
Groetjes Norbert



Maggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Kloosterplein 2 | 6369 AW Simpelveld

045-5441225 | info@slagerijmeggienloek.nl

Toppers om het jaar lekker mee af te sluiten

Tapasshotel Kloosterplein

p.p. 9,70

Satéspies, scampi spies, caprese spiesjes, mini-wraps, chorizo, olijven, pesto, peppadew, piri balletjes.

Spaans Tapasbuffet

p.p. 14,98

Pittige gehaktballetjes, mini-wraps, gemarineerde scampi's, gepocheerde zalm met courgette, caprese spiesjes, pikante vruchten, tapenades, mini-kalkoenpies, varkenshaas in paprikasaus, pastasalade, bladsalade met Serranoham, crustini's, stokbrood.

Fondue, gourmet en steengrill

Heerlijk gevarieerde en fraai opgemaakte schalen met topkwaliteit biefstuk, varkenshaas, gemarineerde kipfilet, burgertjes en worstjes.

Tête de Veau

500 gr. 5,98

Zuurvlees 500 gr + Goulash 500 gr = Gratis Gratin

BESTELLEN KAN TOT WOENSDAG 29 DECEMBER

LET OP AANGEPASTE OPENINGSTIJDEN WEEK 52

Dinsdag 28 december	10.00 tot 18.00 uur
Woensdag 29 december	8.30 tot 18.00 uur
Donderdag 30 december	8.30 tot 18.00 uur
Vrijdag 31 december*	9.00 tot 14.00 uur

*Bestellingen afhalen + winkelverkoop

Impuls zoekt handige vrijwilligers

SIMPELVELD - Vind jij het leuk om te klussen? Zou je graag iets willen betekenen voor medebewoners van Simpelveld? Misschien is dit dan wel het goede voorname waar je naar op zoek bent! Wij zijn op zoek naar vrijwill-

ligers voor klusjes in huis, denk aan het leggen van laminaat of het in elkaar zetten van meubels. Alle hulp is welkom, dus neem gerust contact op met ons om te bespreken hoe je ons kunt helpen. Zo bezorg je ons ook nog eens een mooi kerstcadeau! Contact opnemen kan via 06 48113593 of via khochstenbach@impulskerkrade.nl



Joost van Can

Wij wensen u fijne jaarwisseling!

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl) een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 52

Alleen op afspraak!

In het gemeentehuis kunt u alleen op afspraak terecht. Er is geen vrije inloop.
Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045-544 83 83.

Vuurwerk is tijdens jaarwisseling 2021-2022 verboden

De verkoop en het afsteken van vuurwerk wordt net als vorig jaar de komende jaarwisseling verboden. Dit om een extra belasting van de zorg, handhavers en hulpverleners zo veel mogelijk te voorkomen.

Zorg ontlasten

Jaarlijks wordt er bij de nieuwjaarsviering een extra beroep gedaan op de zorg. Dat wil het kabinet dit jaar voorkomen vanwege de enorme druk op de zorgprofessionals als gevolg van COVID-19. Vorig jaar droeg het vuurwerkverbod bij aan aanzienlijk minder bezoeken aan de spoedeisende hulp en minder spoedoperaties. Tijdens de jaarwisseling van 2019 was er sprake van circa 1.300 vuurwerkslachtoffers (385 op de spoedeisende hulp, 900 bij huisartsenposten), terwijl bij het vuurwerkverbod van 2020 het aantal vuurwerkslachtoffers met 70% daalde naar bijna 400 (108 op de spoedeisende hulp, naar schatting 275 bij huisartsenposten).

Fop- en schertsvuurwerk wel toegestaan

Het tijdelijke vuurwerkverbod geldt niet voor vuurwerk uit de zogeheten F1-categorie. Dit is een licht soort vuurwerk, zoals sterretjes, trektouwjes en sierfonteinjes. Dit mag iedereen die ouder is dan 12 jaar het hele jaar door kopen en afsteken. Dit vuurwerk wordt ook onterecht kindervuurwerk genoemd. Het is het minst gevaarlijke vuurwerk, maar toch gebeuren er regelmatig ongelukken mee. Sterretjes kunnen bijvoorbeeld brandwonden veroorzaken omdat ze meer dan 1000 graden heet kunnen worden. Draag daarom altijd een vuurwerkbril, gebruik een aansteeklont en houd voldoende afstand.

Carbid schieten verboden

In gemeente Simpelveld is carbid schieten ook verboden. Het verbod is ooit ingevoerd omdat carbid schieten veel geluidsoverlast veroorzaakt en gevaarlijk is. Als gemeente willen we op het gebruik van carbid zicht en toezicht houden. Vandaar dat we het verbod al jarenlang hebben geregeld in onze algemene plaatselijke verordening.

Wat zijn de straffen voor verboden vuurwerk?

Er geldt een zero tolerance aanpak. Met andere woorden, we gaan niet eerst waarschuwen, maar treden meteen op. Afhankelijk van hoe zwaar het misdrijf is, krijgt de dader een boete of gevangenisstraf.

De minimale boete is € 100 en een aantekening in het strafblad. De gevangenisstraffen kunnen flink oplopen.

Controles aan de grens

Het is verboden vuurwerk uit het buitenland naar Nederland te vervoeren. De politie controleert daarom de komende tijd extra in de grensgebieden.





in samenwerking met:
Visit Zuid-Limburg

save
the date

ONLINE BIJeenKOMST TOERISTISCHE ONDERNEMERS 12 JANUARI 2022

Beste ondernemer uit Parkstad,

Net voor en tijdens de zomer van 2021 waren er twee alliantiebijeenkomsten voor toeristische ondernemers in Parkstad. Mogelijk was u erbij, misschien lukte dat toen niet. Tijdens deze bijeenkomsten bleek onder meer dat er behoefte is om de onderlinge samenwerking te versterken en dat een gezamenlijke marketing van Parkstad belangrijk is. Maar wat vooral is bijgebleven is het enthousiasme waarmee u en collega-ondernemers aan de slag willen om het toerisme in Parkstad naar een hoger niveau te tillen. Daarom pakken we nu door en organiseren wij op korte termijn een nieuwe, digitale bijeenkomst:

**Reserveer 12 januari 2022 van 15.30 – 17.00 uur
dus alvast in uw digitale agenda!**

Waar gaan we het over hebben?

Op 12 januari bespreken we onder andere het inmiddels uitgewerkte concept destiniemarketingplan 'Dit is Parkstad!' en ontvangt u de marketing Toolkit. Ook zijn we weer heel erg benieuwd naar wat er speelt bij ondernemers. Daarom is er tijdens de bijeenkomst ruimte voor u om uw ideeën, plannen en vragen te pitchen. Heeft u interesse om te pitchen, stuur dan een mail naar toerisme@parkstad-limburg.nl. Samen zetten we de schouders onder het toerisme in Parkstad!

Meer informatie

De bijeenkomst wordt georganiseerd door de Stadsregio Parkstad Limburg in samenwerking met Visit Zuid-Limburg. Meer informatie over het programma ontvangt u binnenkort. Aan deelname zijn geen kosten verbonden.

Bent u erbij op 12 januari? Stuur een mail naar toerisme@parkstad-limburg.nl

Alvast graag tot ziens op 12 januari!

Met vriendelijke groet,

Eric Geurts,
Portefeuillehouder Toerisme
Stadsregio Parkstad Limburg

PARK
STAD
TRANS
FOR
MEERT

Geen nieuwjaarsreceptie op 1 januari 2022

We willen heel graag bij elkaar komen, elkaar spreken en zien, zeker nu met de feestdagen. Ook voor onze waarnemend burgemeester Dion Schneider was een nieuwjaarsreceptie een mooie gelegenheid geweest om nader kennis te maken met de inwoners van gemeente Simpel-

veld. Maar we willen elkaar niet besmetten met het coronavirus. Dus nemen we onze verantwoordelijkheid en lassen de traditionele nieuwjaarsreceptie in het gemeentehuis op 1 januari af. We vinden het heel jammer maar hopen van ganser harte dat er in 2022 heel veel andere gelegenheden komen om el-

kaar te ontmoeten, in goede gezondheid!

Dus graag tot ziens.

Het college van B&W van gemeente Simpelveld

Altijd op de hoogte van besluiten in uw buurt?

E-mailservice 'Berichten over uw buurt'

Via de e-mailservice van 'Berichten over uw buurt' krijgt u eenvoudig toegang tot informatie over besluiten die direct invloed hebben op uw leefomgeving, zoals vergunningen, bouwplannen en plaatselijke regelgeving. Uw gemeente en andere overheidsorganisaties publiceren deze besluiten op 'Berichten over uw buurt'.

U kunt zelf instellen welke berichten u wilt ontvangen. Nadat u uw e-mailadres, postcode en eventueel uw huisnummer heeft opgegeven, bepaalt u uit welk gebied rondom uw adres u berichten wilt ontvangen. Op een kaartje wordt de grootte van het gekozen gebied getoond.

Vervolgens stelt u in welke categorie berichten u wilt ontvangen. Berichten uit de categorie 'Rondom een adres' hebben betrekking op een specifiek adres. Berichten uit de categorieën 'Voorlichting' en 'Voor- schriften & beleid' hebben betrekking op de

hele gemeente. 'Bestemmingsplannen' kunnen betrekking hebben op een adres of op de hele gemeente.

Als laatste bepaalt u van welke overheidsorganisaties u berichten wilt ontvangen. Als u tevreden bent over uw instellingen dan kunt

u zich aanmelden. Na aanmelding krijgt u ter bevestiging een e-mail toegestuurd.

Kijk op

www.overheid.nl/berichten-over-uw-buurt voor meer informatie.



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 12.30 uur.
Woensdag van 13.30 tot 19.00 uur.

U kunt alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht. Neem eerst telefonisch contact met ons op om een afspraak te plannen, op werkdagen kunt u bellen tussen 08.30 en 12.30 uur en tussen 13.30 en 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we telefonisch niet bereikbaar. Bel voor een afspraak **045 - 544 83 83**.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket **www.BsGW.nl**. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of **jeugdengezin@simpelveld.nl**

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website **www.simpelveld.nl** en klikt op "**klachten**".

► Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar **overlast@simpelveld.nl**.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Vacature

“We maken er werk van, met elkaar!

Collegiaal en voortvarend, zo doen we dat hier.”

Op de grens van het verstedelijkt gebied Parkstad Limburg en het Heuvelland ligt Simpelveld. Een kleine gemeente met grote ambities en gemotiveerde medewerkers die daar samen met het bestuur inhoud en uitvoering aan geven. Onze grootste kracht vinden wij onze cultuur. Wij zijn een kleine, informele en oplossingsgerichte organisatie met korte lijnen en een goede samenwerking tussen de collega's en met ons bestuur. Wij zijn resultaatgericht met oog voor de menselijke maat. Spreekt je dat aan? Dan hebben wij misschien een leuke baan voor jou:

Adviseur communicatie en voorlichting schaal 10 **(max. salaris bruto € 4.494,- per maand bij een fulltime dienstverband)** **Het betreft een structurele functie voor 28-32 uur per week.**

Over gemeente Simpelveld

De landelijke gemeente Simpelveld is een voortvarende forensengemeente met bijna 11.000 inwoners, een hoog voorzieningenniveau en een rijk verenigingsleven. De gemeente is financieel gezond en het bestuur is laagdrempelig en vindt kwaliteit belangrijk. Er wordt in Simpelveld en Bocholtz volop gebouwd aan levendige dorpskernen en geïnvesteerd in toerisme, als economische drager voor de toekomst. Dat is indirect ook een investering in leefbaarheid en dus in mensen want die staan centraal in de gemeente. Taken op gebied van zorg, jeugd en participatie worden met succes uitgevoerd. Door samen te werken, benut gemeente Simpelveld haar mogelijkheden optimaal om nog beter te presteren voor de samenleving.

Wat ga je doen?

Dit is een uitdagende functie met veel verantwoordelijkheid als onze senior bij het team Communicatie. Wij zijn een kleine gemeente en bij een breed vak als communicatie betekent dit dat je samen met de medewerker communicatie en voorlichting actief bent in het hele communicatie werkveld van onze gemeente. Bij jouw collega ligt het accent meer op uitvoering en naast uitvoering ben jij ook gefocust op advisering en beleidsontwikkeling. Dat houdt onder meer in dat je de kartrekker bent in het ontwikkelen en implementeren van ons strategisch communicatiebeleid. Daarnaast ben je adviseur van onze burgemeester en de wethouders en schrijf je ook speeches voor hen. Als woordvoerder onderhoud je contacten met de pers. Verder organiseer je voorlichtingscampagnes, informatieavonden en andere middelen om invulling te geven aan burgerparticipatie.

Je helpt echter ook ons managementteam bij de interne communicatie, wat betekent dat je nauw samenwerkt met ons managementteam en het team HRM.

Je bent het aanspreekpunt van ons team communicatie en in die rol begeleid je ook de medewerker communicatie en voorlichting.

Wie ben je?

Wij zoeken een 'enthousiaste teamplayer' met een afgeronde communicatieopleiding op HBO / WO niveau. Jij houdt van je vak en je bent bijzonder creatief. Je bent ook sterk in het aanbrengen van structuur en deelnemen aan een project of zelfs een project leiden is jou toevertrouwd. Je beseft dat communicatie in de publieke sector het verschil kan maken en dat een proactieve communicatieadviseur daaraan bijdraagt. Je beseft dat dit niet altijd alleen tijdens de kantooruren kan en dat jouw inzet ook daarbuiten wordt gewaardeerd.

Gevoel voor en het liefst ervaring in de publieke sector maakt jou een aantrekkelijke kandidaat, zeker als je al ervaring hebt bij een (vergelijkbare) gemeente. Samenwerken en een goed ontwikkelde bestuurlijke en politieke sensitiviteit zijn de toverwoorden. Je bent in staat om op verschillende niveaus te communiceren zowel mondeling als schriftelijk. En tenslotte, maar zeker niet minder belangrijk, zoeken we een leuke collega en een teamspeler waar we op kunnen bouwen en vertrouwen.

Wat bieden we?

De functie is ingeschaald in salarisschaal 10 van de cao Gemeenten met een maximumsalaris van bruto €4.494,- per maand bij een fulltime dienstverband.

De cao Gemeenten biedt prima arbeidsvoorwaarden, waaronder een Individueel Keuze Budget (IKB) van 17,05%. Dit IKB kun je bijvoorbeeld maandelijks laten uitbetalen of sparen voor een latere uitbetaling. Je kunt er ook verlof voor kopen of op een fiscaal aantrekkelijke manier je reiskosten vergoed krijgen. Onze gemeente heeft daarnaast uitstekende lokale arbeidsvoorwaarden, zoals extra verlof, flexibele werktijden, een laptop en een mobiele telefoon, die je ook privé mag gebruiken.

En zeker niet in de laatste plaats onze informele cultuur, waarin onze medewerkers en bestuurders op een resultaatgerichte en prettige wijze met elkaar samenwerken.

Interesse?

Nieuwsgierig? Hebben we je interesse gewekt en voldoe je aan de gestelde eisen? Dan komen we graag met je in contact om verder te praten over deze uitdagende functie. Meer informatie over onze gemeente, vind je uiteraard terug op www.simpelveld.nl.

Wil je meer weten over de functie neem dan contact op met Ad Fischer, coördinator van het team Communicatie, via telefoonnummer 06-24860003. Wil je meer weten over de selectieprocedure neem dan contact op met onze beleidsadviseur P&O, Tineke Mommertz, via 06-15057583.

Je kunt solliciteren door je curriculum vitae en motivatiebrief uiterlijk **17 januari 2022** te uploaden via igom.nl. Acquisitie naar aanleiding van deze vacature wordt niet op prijs gesteld.

Gemeenteraadsverkiezingen 2022

Op 14, 15 en 16 maart 2022 vinden de gemeenteraadsverkiezingen plaats. Dat lijkt misschien nog ver weg, maar de voorbereidingen daarvoor zijn al in volle gang. Wij plaatsen regelmatig berichten over deze verkiezingen hier in onze gemeenteberichten, op onze website en op onze FB-pagina.

De meest actuele informatie vindt u op onze website www.simpelveld.nl/verkiezingen. Daar staat nu alle informatie die belangrijk is voor politieke partijen die meedoen met de gemeenteraadsverkiezingen, zoals de aanduiding, de kandidaatstelling, de ondersteuningsverklaringen en het softwareprogramma OSV (ter voorbereiding van de kandidaatstelling). De website wordt regelmatig aangevuld

met informatie, zowel voor de politieke partijen als voor de kiezers.

Uiteraard staan wij u voor eventuele vragen graag te woord. U kunt uw vraag sturen naar het Team Verkiezingen via verkiezingen@simpelveld.nl, dan nemen wij z.s.m. contact met u op.

Kandidaatstelling

De voorzitter van het centraal stembureau voor de verkiezing van de leden van de raad van de gemeente Simpelveld maakt het volgende bekend:

1. Op maandag 31 januari 2022 zal de kandidaatstelling voor de verkiezing van de leden van de raad van de gemeente Simpelveld plaatshebben.
2. Op die dag kunnen bij de afdeling burgerzaken aan het adres Markt 1, bij het daar gevestigde centraal stembureau van 9.00 tot 17.00 uur lijsten van kandidaten (model H 1) worden ingeleverd.
3. De benodigde formulieren voor:
 - de lijsten van kandidaten (model H 1);
 - de verklaringen van instemming van de kandidaten met hun kandidaatstelling (model H 9);
 - de machtigingen tot het plaatsen van

de aanduiding van de politieke groepering boven een kandidatenlijst (model H 3-1);

- machtiging tot het plaatsen van een aanduiding, gevormd door samenvoeging van de aanduidingen van politieke groeperingen of afkortingen daarvan, boven een kandidatenlijst. (model H 3-2);

- de verklaringen van ondersteuning van een kandidatenlijst (model H 4) zijn tot en met de dag van de kandidaatstelling ter gemeentesecretarie kosteloos voor de kiezers verkrijgbaar.

4. Voor de kandidaatstelling moet een waarborgsom van € 225,00 (tweehonderdvijfentwintig euro) worden betaald door overmaking van dit bedrag op rekeningnummer NL42 RABO 0147 5024 46 van de gemeente Simpelveld onder

vermelding van "Waarborgsom kandidaatstelling" en de naam van de politieke partij, tenzij bij de laatstgehouden verkiezing van de gemeenteraad een of meer zetels aan de politieke groepering is/zijn toegekend.

Nadere inlichtingen omtrent de wettelijke voorschriften betreffende de inlevering van kandidatenlijsten worden ter gemeentesecretarie verstrekt door:

Afdeling Dienstverlening
Markt 1
6369 AH Simpelveld
Telefoon: **045 544 83 83**
Email: verkiezingen@simpelveld.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Vaststelling Verordening Stimuleringsregeling Parkstad Limburg 2021, gemeente Simpelveld in combinatie met Aanwijzingsbesluit economische activiteiten van algemeen belang Wet Markt en Overheid

De gemeenteraad van Simpelveld heeft op 9 december 2021 de Verordening Stimuleringsregeling Parkstad Limburg 2021, gemeente Simpelveld in combinatie met het Aanwijzingsbesluit economische activiteiten van algemeen belang Wet Markt en Overheid vastgesteld. Dit in het kader van het genoemde project "Inpondmakelaar".

Het project "Inpondmakelaar" is een project dat haar basis vindt in de in oktober 2016 vastgestelde Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg (SVWZL).

Dit instrument, in de vorm van de vastgestelde verordening, wordt ingezet om gelegenheid te bieden aan marktpartijen tot het kopen en renoveren van (relatief goedkope) en of meer particuliere woningen in combinatie met aankoop van die woning(en) door een woningcorporaties die de woning(en) vervolgens verhuurt als sociale huurwoning.

Deze regeling wordt in Parkstad verband ingevoerd en het gebruik hiervan zal natuurlijk per gemeente verschillend zijn. Immers de kwaliteit en waarde van een woning is per gemeente (wijk) verschillend. Toch wordt niet uitgesloten dat een handvol woningen in Simpelveld met toepassing van dit instrument opgeknapt gaan worden en als sociale huurwoning beschikbaar komt. De toekomst zal het leren.

De uitvoering van deze regeling is in handen van de regio Parkstad. Voor de gemeente zijn geen kosten hiermee gemoeid.

Inzage

De beide raadsbesluiten liggen gedurende zes weken vanaf 3 januari 2022 ter inzage in het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld (afspraak via telefoonnummer 045 - 544 83 83).

Inwerkingtreding

Het raadsbesluit en het Aanwijzingsbesluit treden de dag na de bekendmaking in werking. Tegen de vaststelling van de verordening staat geen mogelijkheid van bezwaar of beroep open. M.b.t. het aanwijzingsbesluit bestaat de mogelijkheid om binnen zes weken na de dagtekening van de bekendmaking

een gemotiveerd bezwaarschrift in te dienen bij de gemeenteraad van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44
Dierenambulance 088 811 3510
Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00
De Luisterlijn 088 0767 000



► Portefeuilleverdeling

Waarnemend burgemeester D.W.J. Schneider:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter-gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit en Infrastructuur, Milieu en Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Personeel en Organisatie, Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Economie, Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Verbouwen garage en wijzigen gebruik
Locatie: Leliestraat 22 te 6351 BN Bocholtz
Datum ontvangst: 13 december 2021
Dossiernummer: 2021-029358

- Voor: Rookgasafvoer t.b.v. houtkachel
Locatie: Baaksstraat 33 te 6369 HG Simpelveld
Datum ontvangst: 14 december 2021
Dossiernummer: 2021-029395
- Voor: Verbouwen keuken en garage
Locatie: Prickart 53 te 6351 AE Bocholtz
Datum ontvangst: 6 december 2021
Dossiernummer: 2021-029276
- Voor: Plaatsing airco-unit
Locatie: St. Nicolaasbergweg 11 te 6369 XR Simpelveld
Datum ontvangst: 18 december 2021
Dossiernummer: 2021-029203

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Legalisatie schuur
Locatie: Vlengendaal 150a, 6351 HG te Bocholtz
Dossiernummer: 2021-029393

- Voor: het gewijzigd gebruik voor opslag en diverse bouwwerken en de aanleg van waterbassins bij het agrarisch bedrijf
Locatie: Wijnstraat 7, 6369 GJ te Simpelveld
Dossiernummer: 2021-0221104

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het feit dat we aanvullende gegevens nodig hebben. Door dit besluit is 31 januari 2022 de nieuwe uiterste beslisdatum.

- Voor: renovatie 14 woningen
Locatie: Norbertijnenstraat 4, 6, 14, 18, 20, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36 en 38, 6369 CM te Simpelveld.
Dossiernummer: 2021-022224

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het feit dat we aanvullende gegevens nodig hebben. Door dit besluit is 1 februari 2022 de nieuwe uiterste beslisdatum.

- Voor: de aanleg van een inrit / uitweg
Locatie: Beatrixstraat 30, 6351 GE te Bocholtz
Dossiernummer: 2021-023596

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het feit dat we aanvullende gegevens nodig hebben. Door dit besluit is 3 februari 2022 de nieuwe uiterste beslisdatum.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS

Nieuws van Sportclub'25

De tijd van bezinning

Het jaar 2021 loopt langzaam ten einde. Opnieuw een jaar dat voor veel mensen in onze maatschappij niet aan de gewenste verwachtingen kon voldoen. Gezien de fase waarin we momenteel weer zitten, kunnen we gerust stellen dat het een grote teleurstelling is voor velen onder ons. Uiteraard is deze teleurstelling vaak relatief. Relatief in de zin dat met name levensgenot de missende factor is. Gezelligheid, gezamenlijke herinneringen opbouwen, en het gevoel ergens samen voor te gaan en te staan, ontbreekt. Voor deze facetten is er in veel gevallen een verbindende factor in de vorm van een (lokale) sport- en/of cultuurvereniging; de hoeksteen van maatschappelijke cohesie, levensvreugde, maar ook een verbindende factor.

De huidige tijden zonder deze cohesie heeft ons geleerd hoezeer we deze verbinding tussen jong en oud missen en hoezeer we daarnaar verlangen. Laten we deze leerschool dan ook niet alleen ter harte nemen, maar ook daadwerkelijk omzetten in goede voornemens voor het jaar 2022 en verder. De verbinding, met de samenhangende gezelligheid en blijvende herinneringen, is namelijk niet vanzelfsprekend. Er zijn veel vrijwilligers, vrije uren, en ondersteuning van (lokale) bedrijven nodig om tot deze verbindende momenten te komen. Hoe mooi zou het dan zijn dat we onze negatieve spiraal van dit moment kunnen omzetten in iets positiefs. Door elk uurtje dat we onafhankelijk van elkaar vrij kunnen maken, bezorgen we onze medemens namelijk een nieuwe, blijvende herinnering of de sociale verbinding die hij of zij op dat moment zo hard nodig heeft.

Die ene avond de fanfare uit-helpen met het ophalen van het oud papier, dat extra kerststalletje voor de deur tijdens de kribkeswandeling, dat half uurtje de fluit hanteren bij de lokale sportvereniging tijdens een jeugdwedstrijd, of (gewoon!) eens gezellig binnenlopen bij een lokale

ondernemer. Het zijn op papier relatief kleine voornemens, maar ze maken voor een vereniging of ondernemer het grote verschil. Laten we het nieuwe jaar starten met het goede voornemen om ons in te zetten voor hetgeen dat we het meest gemist hebben de afgelopen periode. Want u maakt daadwerkelijk het verschil, ook al voelt dat niet altijd zo! Namens het bestuur van Sportclub'25 bedanken we jullie voor de ongekennde inzet het afgelopen jaar en hopen we ook weer op u te rekenen in het aankomende jaar. Fijne feestdagen en een gelukkig nieuwjaar.

TMdesign

grafisch vormgeving

drukkerij (familiedrukwerk)

kopiecenter (zwart/wit en kleur)

uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

wenst u
gezond en gelukkig 2022

vuur
wunsje jidderinge
ee sjportief
2022
en bedanke jidderinge
dea oos i 2021 ee werm
hatz hat tsou
jedraage



AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 11,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 10,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (vega)	€ 10,00
Limburgse ham met meloen	€ 10,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 10,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 25,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 25,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 19,00
Varkenshaasje met met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 19,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 18,00
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 19,00
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 19,00
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 14,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 14,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 14,00

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 15,00
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 14,00
Cheese burger*	€ 15,00
Vegetarische burger*	€ 14,00

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 20,00
--	---------

* Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 4,00
Chocolademousse	€ 4,00
IJstaartje van Gademan Gelato	€ 5,00

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 12,50
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 17,50

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 3,50 bezorgkosten



naanhof

★ ★ KNALLENDE EINDEJAARSACTIES! ★ ★



3.⁹⁹
per kilo

Botermalse kiphaasjes
het beste van de kip!



4.⁹⁹
per kilo

Korte varkenshaasjes



4.⁹⁹
per kilo

Malse
kalkoenfilet



9.⁹⁹
per kilo

Premium
kalfsfilet



puur
vlees

9.⁹⁹
per kilo

Luxe gourmet- of
steengrill schotel
naturel of gemarineerd



3.⁹⁹
per kilo

Chicken fingerfood
Kentucky style chunks,
crispy chicken tenders
en spicy poppins



GRILL
4.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
kipkluijjes



4.⁹⁹
per fles

Vlammensaus
lekker pittig!
fles 1 liter



ECHT VERS V.H. MES
1.⁰⁹
100 gr.

Boeren achterham
of ontbijtspek geroekt



6.⁹⁹
per pak

Wiener
knakworsten
pak 20 x 50 gr.



KANT & KLAAR
6.⁹⁹
schaal 2 stuks

Gebraden konijnenbouten
in Luikse saus



1.⁴⁹
4 stuks

Berlinerbollen
met abrikozen- of
bosvruchtenvulling



2.⁴⁹
4 stuks

Strikken



VERS VAN DE BAKKER
7.⁹⁹
per stuk

Bienenstich
met kersen



10.⁹⁹
24x330 ml

Lipton ice tea
sparkling - sparkling zero -
green - peach - lemon

Acties geldig t/m vrijdag 31-12-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06 - 23 94 73 30

www.taxireinders.nl

24/7 luchthaventaxi's vanuit Heuvelland

Niets fijners dan rijden met Taxi Reinders

Nu ook personenvervoer t/m 19 personen

GOED NIEUWS VOOR LEMIERS: ER KOMT GLASVEZEL!

Vaals, Vijlen en buitengebied zijn nog in de race voor glasvezel

VAALS - Goed nieuws voor de inwoners van Lemiers. Tijdens de glasvezelcampagne zijn er voldoende aanmeldingen binnengekomen om in Lemiers glasvezel aan te leggen! Naar verwachting start de aanleg in het tweede kwartaal van 2022.

Inwoners van Vaals, Vijlen en het buitengebied zijn vooralsnog niet zeker van glasvezel. Omdat het met de coronamaatregelen lastiger is geweest om alle inwoners persoonlijk te bereiken, kunnen inwoners zich nog tot 26 januari 2022 gratis aanmelden.

Marleen van Manen, projectleider bij DELTA Fiber Netwerk: "We zijn blij dat we Lemiers mogen feliciteren met glasvezel. Het betekent helaas niet dat de andere kernen Vaals en Vijlen en het buitengebied ook een aansluiting krijgen. Daarvoor zijn nog wel een aantal aanmeldingen nodig. Iedere aanmelding telt nog steeds mee. Samen kunnen we ervoor zorgen dat alle dorpen en het buitengebied van de gemeente Vaals van glasvezel worden voorzien. Want juist

in deze tijd merken we hoe belangrijk het is om over stabiel en snel internet te beschikken om te kunnen thuiswerken, onderwijs te volgen of sociale contacten te onderhouden. Laten we er met z'n allen de schouders onder zetten!"

Inwoners worden persoonlijk geïnformeerd

Alle inwoners van Lemiers die zich tijdens de glasvezelcampagne hebben aangemeld, worden persoonlijk geïnformeerd over het goede nieuws.

Aanmelden zonder aansluitkosten kan nog tot 26 januari 2022. Inwoners van Lemiers, Vaals, Vijlen en buitengebied die zich nog niet hebben aangemeld, krijgen nog extra tijd om zich alsnog aan te melden voor glasvezel bij één van de telecomaandieners Caiway, DELTA, Helden Van Nu of Online.nl. Doen zij dit uiterlijk op 26 januari 2022, dan besparen zij de aansluitkosten en profiteren zij nog van een scherp welkomstaanbod.

Kijk voor meer informatie op gavoorglasvezel.nl



Auto- en motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK AANHANGWAGEN-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

Hugo Meurers
Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



Kwaliteitsregister Tandprothetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b

6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl

www.meurers.nl

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl



**APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN**

**24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL**

AUTO SERVICE NETWORK

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

**Alle merken
zijn welkom**

Gewoon eerlijk en goed!

**AUTODROME
Grassere**

BOVAG

**PCA
BOCHOLTZ**

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

In verband met corona ontwikkelingen volgen we met gepaste instructies maatregelen in kerk op. Bij binnenkomst desinfecteren van handen, mondkapje dragen bij binnenkomst en naar buiten gaan, anderhalve meter afstand, ter communie gaan.

043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 2 januari 2022 is er om 10:00 uur een online viering vanuit de St. Jan te Maastricht (Vrijthof 24). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Kijk op www.maasheuveland.nl voor informatie hoe u deze dienst kunt volgen.



Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Vrijdag 31 december

oudejaars mis komt te vervallen

Zondag 2 januari

H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst voor ouders Pelzer-Hanssen
Tevens voor Paul en Joep Hanssen

Woensdag 5 januari

H. Mis m 9.00 uur
Voor de parochie

Mededelingen: uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zondag 2 januari

09:30 uur H. Mis. (Onder voorbehoud) Driekoningen. Pastoor Reijnen wordt geassisteerd door Diaken Vins Siju. De Eucharistieviering zal worden begeleid door organist Ton Notermans. Voor het welzijn

van de parochie.

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl
Misintenties drie weken van te voren opgeven i.v.m. vermelding in weekbladen. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat telefoon



Voor de vele bliken van medeleven na het overlijden van mijn lieve man, onze (schoon)vader, opa en overgroot opa

Herman Dortants

willen wij u hartelijk bedanken.

De vele kaarten, prachtige bloemen, fijne brieven, mooie woorden en uw belangstelling bij het afscheid, hebben op ons een diepe indruk gemaakt.

Bertha Dortants-Deguelle
kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen.

I.v.m. de richtlijnen van het RIVM is de zeswekendienst verplaatst naar
zondag 2 januari a.s. om 9.30 u en zal plaatsvinden in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere, Pastoor Neujeanstraat 6 in Bocholtz

Openingstijden:

Dinsdag: 13.00u - 18.00u
 Woensdag: 13.00u - 18.00u
 Donderdag: 13.00u - 18.00u
 Vrijdag: 09.00u - 18.00u
 Zaterdag: 09.00u - 17.00u

Vergeet ons niet te liken op
 Facebook # Boerderijwinkel
 De Nieuwe Leenhof

**Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof**

Aretsweg 1 - 6351 JX Bocholtz

tel. 045-5441464 - mail b.kicken@hetnet.nl

Boerderijwinkel De Nieuwe Leenhof

wenst u prettige feestdagen

en een gezond en gelukkig 2022!

We bedanken u voor het vertrouwen afgelopen jaar.

**Kerken open
voor Kerstkribbe**

De kerken van Simpelveld-Bocholtz-Ubachsberg zijn van 1e Kerstdag t/m Oudejaarsdag geopend tussen 14 en 16 uur om de kerstkribbe te bekijken. Van harte welkom.

Kika
 kinderen kankervrij
www.kika.nl
 Giro 8118

**PLOUMEN
GROEN**

Wij wensen u een gezond
en gelukkig nieuwjaar!

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bocholtz
 E: ploumengroen@parolij.nl

Eriture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel
menu:

2 friet
 2 frikandellen speciaal
 1 bami

6,-

WIJ WENSEN U
 EEN GELUKKIG
 EN GEZOND 2022!

**BIG
SNACK**

*'Waar je ook bent, ik zou het niet weten.
 Niet in afstand of tijd te meten.
 Maar ik heb je bij me, diep in mij.
 Daarom ben je zo dichtbij.'*
 - Toon Hermans -

Dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend,
 hebben we afscheid moeten nemen van
 mijn allerliefste man, onze lieve vader,
 schoonvader en trotse opa.

Teun Klinkers

Kety Klinkers - Vliex

Hij overleed in de leeftijd van 85 jaar.

In dankbare herinnering:

Kety
 Helga
 Ans en Eric, Lisa
 Familie Klinkers
 Familie Vliex

Vaals, 16 december 2021

Correspondentieadres:
 Clarissenstraat 84
 6291 GS Vaals

Graag hadden wij iedereen de mogelijkheid gegeven om
 samen met ons afscheid van Teun, pap en opa te nemen.
 Vanwege de geldende coronamaatregelen zijn wij
 genoodzaakt de uitvaartplechtigheid in
 besloten kring te laten plaatsvinden.

**ZOMERFESTIVAL VOERENDAAL 3 T/M 12 JUNI 2022****Een positief vooruitzicht nodig?
Zomerfestival Voerendaal geeft het je graag!**

VOERENDAAL - Cultureel Voerendaal laat in het 10-daagse cultuurfestival zien dat ze groot kan zijn door haar eigen parels! Proeven, luisteren, zien en voelen. Kortbij en verrassend!

Editie 2022

Zomerfestival Voerendaal, een festival waar onze culturele trots van zich laat horen, jong en oud mee komt genieten, verrassende ontmoetingen ontstaan tussen amateurs en professionals en bijzondere plekjes samen (her)ontdekt worden. Voor de 2022 editie is de organisatie alweer opgestart. De eerste brainstormsessie heeft al plaatsgevonden, een aantal mensen hebben zich al gemeld en ideeën liggen klaar ter ontwikkeling en groei. Deze editie is het Zomerfestival Voerendaal eveneens onderdeel van het IBA Expojaar, waardoor IBA-projecten in de gemeente Voerendaal en daarbuiten bij verschillende evenementen in de hoofdrol staan. Het programma

wordt wederom in basis coronaproof, maatregelen versoepelen kan altijd nog!

Doe mee en laat van je horen

Wil jij meedoen, met je vereniging, je bedrijf of je culturele idee? Laat van je horen en stuur vóór 1 februari 2022 een email naar talktofenna@gmail.com (Fenna Ograjensek) of info@querydesign.nl (Judith Eurlings). Het gaat hierbij puur om te laten weten dat je mee wilt doen, het

hoeft nog geen compleet plan te zijn.

Zomerfestival Voerendaal hoopt dat jullie er weer bij zijn! Blok die agenda dus maar vast van 3 t/m 12 juni 2022!

Muziek, lekker eten en drinken, kunst, poëzie, toneel, dans en een educatieproject voor de jeugd. Met andere woorden cultuur op heerlijke zomeravonden, waar je hart een sprongetje van maakt.

www.facebook.com/zomerfestivalvoerendaal
www.zomerfestivalvoerendaal.nl





**ANDERE BANKEN VERDWIJNEN
STEEDS VERDER UIT UW ZICHT.
WIJ BREIDEN UIT!**



**LOKALE
BETROKKENHEID
WÉL SERVICE
GÉÉN CALLCENTER
AAN DE LIJN MAAR
MENSEN UIT
DE OMGEVING**

Kisters Adviesgroep Bocholtz

Wilhelminastraat 20
6351 GN BOCHOLTZ

045 - 744 0777 T

info@kistersadviesgroep.nl **E**



Kisters Adviesgroep Bocholtz
 Wilhelminastraat 20, 6351 GN BOCHOLTZ
T 045 - 744 0777
E info@kistersadviesgroep.nl

www.kistersadviesgroep.nl

RegioBank
Zelfstandig Adviseur